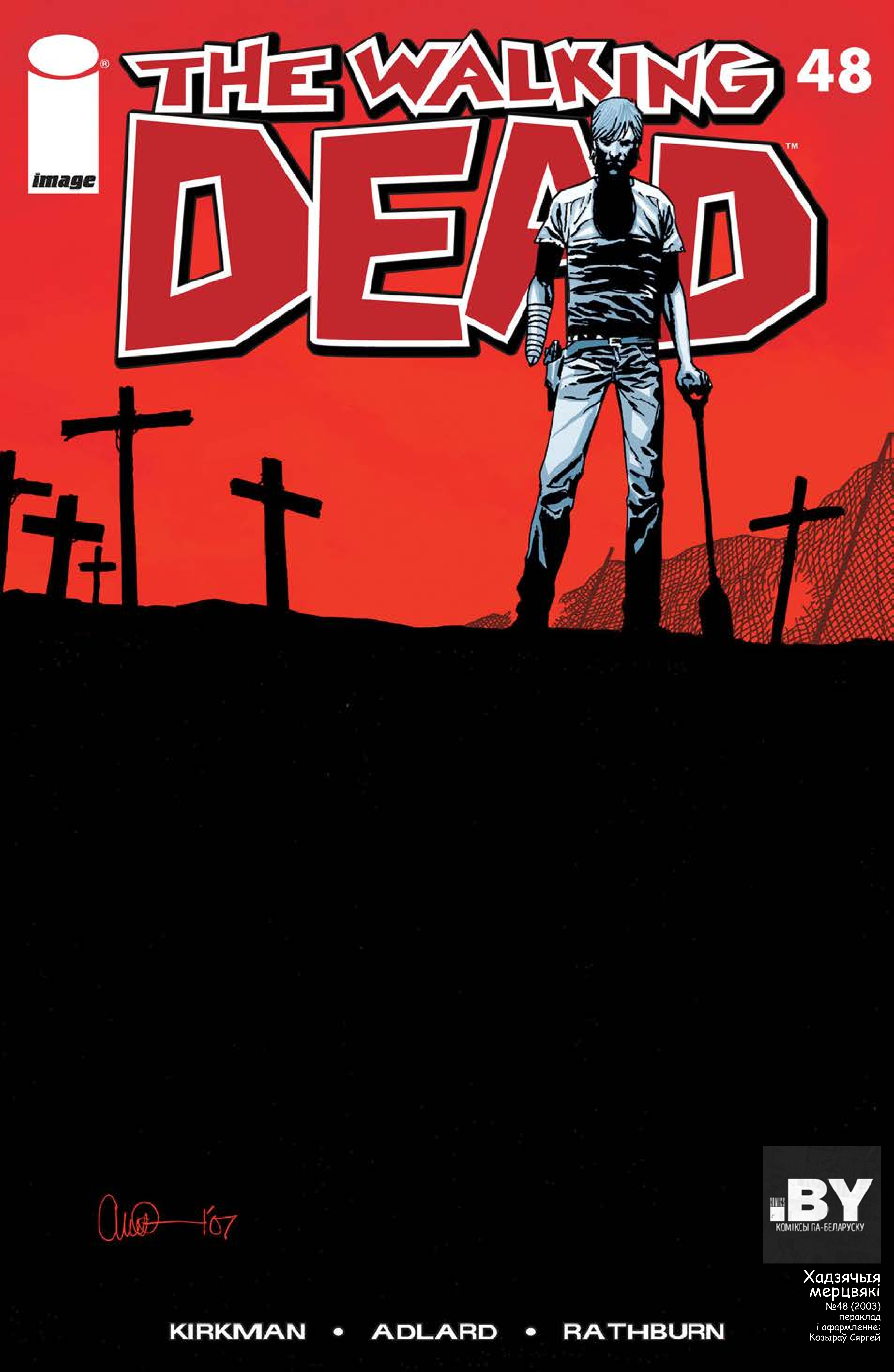


THE WALKING DEAD
48
image
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN
.BY
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ
Хадзячыя мерцвякі
№48 (2003)
пераклад і афармленне:
Козыраў Сяргей

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker, Cover

CLIFF RATHBURN
Gray Tones, Cover Colors

RUS WOOTON
Letterer

SINA GRACE
Editor

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
chief executive officer

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

Shawn Kirkham
director of business development

Tim Daniel
digital content manager

Chad Manion
assistant to mr. grace

Sydney Pennington
assistant to mr. kirkham

Feldman Public Relations LA
public relations

for International Rights inquiries,
please contact sk@skybound.com

www.skybound.com

Previously:
Unable to break through the prison defenses, the people of Woodbury started to retreat. Furious at this, The Governor ordered the tank to drive through the fences, breaking into the prison grounds. The tide turned, the Governor and his people marched into the prison. Rick and his crew turned their attention toward escape--but not before Rick could find his family inside the prison. As he arrived inside, he found his wife, Lori, with a gun to the back of her head.

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Sarah deLaine
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Emily Miller
administrative assistant

Jamie Parreno
marketing assistant

Kevin Yuen
digital rights coordinator

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
senior production artist

Monica Garcia
production artist

Vincent Kukua
production artist

Jana Cook
production artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD WEEKLY #48. November 2011. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704.




О, Лоры... Прабач. Я...
Усё добра? Ужо можна вылазіць?
Хадзі сюды, Карл.
Мы сапраўды павінны ўязджаць.
Яны могуць быць ужо ўнутры... Таму будзьце каля мяне і не шуміце.
Мы павінны пачуць іх перш, чым яны пачуюць нас.
Пайшлі.


Карл, давай мне заплечнік... Аб чым я толькі думаю...
Нам не патрэбна, каб штосьці запавольвала цябе.
Проста, калі мы выйдзем адсюль, будзь бліжэй даа мяне... Калі я скажу «на зямлю» - ты падаеш.
Трымайся бліжэй да чаго-небудзь за чым можна схавацца, а калі мы выйдзем на адкрыты прастор... проста працягвай бегчы... што б ні здарылася.
Гэта і ёсць план? Мы проста павінны бегчы? Ды што там, звонку, адбываецца? Мы што, выйдзем адсюль пад град куль?
Проста будзем спадзявацца, што дабяжым да грузавіка? І гэта ўсё?
Гэта ўсё, што мы можам.
Калі мы застанемся, тады дакладна загінем. А калі выйдзем адсюль... і дабяжым да яго, магчыма мы захаваем сваё жыццё.
Такая зараз сітуацыя... Гэта ўсё, што мы можам зрабіць.
Усё будзе добра. Мы выйдзем праз дзверы, якія бліжэй да грузавіка. Хершэл і астатнія ўжо напэўна чакаюць нас там.
У нас усё атрымаецца. Мы будзем у парадку.
Нам проста трэба паспяшацца. Хадзем.


Страляйце!
Забейце іх!
Мы павінны іх знішчыць!
PTAK!
PTING!
Ты!
Так, сэр?
Сабяры людзей і ідзі з імі ўнутр. Знойдзеш там каго-небудзь...
Забей.
Зразумеў. Ужо іду, сэр.
Справа на некаторы час.
BLAM!


Мы занадта зручная мішэнь! Нам трэба рухацца! Бегчы!
Патрыцыя, назад!
Білі, не!
BLAM!
Яна...
Яна...
Зараз няма часу на гэта, сынок!
Бяжым!
Мы павінны дабрацца да грузавіка!


BLAM!
Не.


О божа, я...
О божа...
Ды ў чым, пракідон, твая праблема?
Я забіў хлопчыка...
Я забіў яго.
Як лічыш, колькіх з нашых гэты «хлопчык» забіў са сваёй ляснутай вінтоўкі?
Ты павінен ганарыцца тым, што забіў яго! А цяпер, рухай дупай... Гэта яшчэ не канец!
Добра... Добра.
Забудзь.
Пайшлі... Мы павінны бегчы да грузавіка, пакуль нас не заўважылі. Яны яшчэ не паспелі туды дабрацца.
Хершэл...


Хершэл!
Хадзем... Ну жа!
Уходзьце без мяне...
Там!
Там яшчэ хтосьці з іх! За мной!
Бяжыце, я паспрабую забраць яшчэ некалькіх, а потым даганю вас.
Бяжыце!
Працягвай бегчы, Карл! Бяжы хутка, як можаш!
BLAM!
BLAM!


АААА! Лайно!
WHUMP!
Гак табе ў дупу!
BLAM!
KRAK!
Карл, трохі запаволься... Не адбягай так далёка. Мама не паспявае.
Заставайся каля нас!
Сука.
BLAM!
Застрэль іх.
Хутчэй!
Карл! Пачакай!
Ты павінен заставацца з намі... Гэта небяспечна!


CHOOM!


Не абарочвайся, Карл! Не...
Працягвай бегчы!


Не, Карл! Цяпер нам ня трэба да грузавіка!
Цяпер нам трэба ў іншы бок!
Але тата...!
Проста схіліся, і што б ні здарылася... не спыняйся.
Ты ж памятаеш, якія яны павольныя? Мы прабяжым міма хутчэй, чым яны вырашаць на нас напасці.
SPUKK!
Проста бяжы!
SPAKK!
Гробаныя псіхі. Не сапсуйце кулі... Кусакі сажруць іх.
Напэўна, вырашыў паканчыць з сабой, калі ўбачыў, што яго жонка здохла...


Што за клосцьва?
Якога чалеса ён усё яшчэ дыхае?
Ён не рухаўся... Кінуў гармату, відаць, здаўся.
Запхні зяпу.
Божа літасцівы... калі ласка.
Забей мяне.


BLAM!
О божа...
Божа! Божа!
Якія ў яе праблемы?
Ды што, курвіска, з табой такое?
Ты пачвара...


Што ты сказала?!
Я сказала, што ты гробаная **пачвара!**
Паглядзі, да чаго ты мяне прымусіў! **Глядзі, курвіска!**
Сука!
Яна несла дзіцяці!
Немаўля!
Ты, курвіска, прымусіў мяне забіць дзіцяці!
KRAK!
Што ты...?!
Робіфффф!
Лілі, ты не павінна гэтага рабіць... Калі ласка!


AAA!
АГГХХ!
BLAM!
BLAM!
WROKK!
BLAM! BLAM!
Без панікі! Кусакі не змогуць нас дагнаць! Нам трэба захоўваць супакой, зайсці ўнутр і зачыніць дзверы.
Мы вычысцім гэтае месца трохі пазней... Вернем агароджу на месца... Мы зможам гэта зрабіць!
Мы павінны трымацца разам!


BLAM!
Гэта затрымае некаторых з іх.
Ну жа, за мной!
У мяне кулі заканчваюцца... Нам трэба зайсці ўнутр!
Бяжым! Страляць не спыняемся!


BLAM!
BLAM!
BLAM!
CLICK!
CLICK!


=Фух!=
=Фух!=
=Фух!=
=Фух!=
=Фух!=
Не глядзі назад, Карл... Проста...
А дзе мама?


Дзе Джудзі?
Карл, яны...
Яны не змаглі...


HotComic.net


THE EVOLUTION OF
SPECIAL FORCES
THE// ACTIVITY™
NATHAN_EDMONDSON//MITCH_GERADS
image®
THE ACTIVITY™ © 2011 Nathan Edmondson & Mitch Gerads.
All rights reserved. Image Comics® and its logos are
registered trademarks of Image Comics, Inc.
WWW.IMAGECOMICS.COM
ON SALE IN
DECEMBER
HotComic.net